



Request for Quotation (RFQ) / Запит на ціну (ЗнЦ)

Date of RFQ/ Дата Запиту:	15.10.2024
------------------------------	------------

RFQ reference No./ ЗНЦ номер:	№KNH 43041/28
Title / Назва:	Purchase of equipment to ensure the operation of spaces in the winter period/ Закупівля обладнання для забезпечення роботи просторів в зимовий період
No. of pages/ Кількість сторінок:	2

From/ Від:	Valeriia Kolomiets, Procurement assistant/ Валерія Коломієць, асистентка із закупівель	Contact e-mail/ (please translate):	procurement@divchata.org
---------------	---	--	--------------------------

Participate in a RFQ for the purchase of equipment to ensure the operation of spaces in the winter period/
Взяти участь у конкурсі на закупівлю обладнання для забезпечення роботи просторів в зимовий період

**Manner of Submission/
Спосіб подання:**

Bids to be submitted by e-mail to:
Цінові пропозиції, надсилаються електронною поштою на адресу:

procurement@divchata.org

Content of the application / **Вміст заявки:**

Content of the application according to Annex A1.

/ **Вміст заявки: згідно Додатку А**

Delivery to the address and unloading, lifting and bringing the goods to the premises are included in the price.

/ Доставка за адресою та розвантаження, підйом та заніс товару у приміщення входить у вартість.

**Requirements /
Вимоги:**

**Please take note of the following requirements and conditions relate to provide of the abovementioned goods/
Будь ласка, зверніть увагу на наступні вимоги та умови, пов'язані з наданням вищезгаданих товарів:**

Qualification requirements for the contractor/ Кваліфікаційні вимоги до підрядника:	1. Experience in the supply of relevant goods, as evidenced by similar contracts; 2. Compliance with the technical characteristics of the requested goods; 3. Ability to deliver goods on time; 4. Ability to provide the originals of the accompanying documents through the electronic document management service "VCHASNO"; 5. Recommendations (if any). / 1. Досвід роботи у сфері постачання відповідних товарів, що підтверджується аналогічними договорами; 2. Відповідність технічним характеристикам запитуваних товарів; 3. Здатність виконувати поставки товарів у визначений термін; 4. Можливість надання оригіналів супроводжуючих документів через сервіс електронного документообігу "ВЧАСНО"; 5. Рекомендації (за наявності).
--	---

The address of the delivery of the goods/
Адреса поставку товару:

31 Syretska St., Kyiv /
Київ, вул. Сирецька, 31

Terms of delivery of goods/
Умови поставку товару:

By land transport, at the expense of the supplier /
Наземним транспортом, за рахунок постачальника

The term of delivery of goods/
Термін надання товарів:

Within 10 calendar days/
Протягом 10 календарних днів

The supplier can submit a price offer./Постачальник може подати цінову пропозицію:

For the total amount/
За загальною сумою

Deadline for the Submission of Quotation/
Кінцевий термін подання пропозицій:

**October 19, 2024 18:00 Kyiv time (GMT +3)/
19 жовтня 2024 року до 18:00 за київським часом**

All documentations shall be in this language /
Вся документація повинна бути складена мовою:

Ukrainian/Українською

Documents provided by the supplier/
Документи, які подає підрядник:

1. Registration documents.
2. Annex A1: Specification (to be filled out, signed and stamped). sent in PDF format.
3. Duly signed Supplier Code of Conduct sent in .pdf format
4. Quality/conformity certificates and/or warranty letter for goods.
5. Similar supply contracts.
/
1. Реєстраційні документи.
2. Додаток А1: Специфікація (заповнюється, підписується та завіряється печаткою). надіслано у форматі PDF.
3. Належним чином підписаний Кодекс поведінки постачальників, надісланий у форматі .pdf
4. Сертифікати якості/відповідності та/або гарантійний лист на товари.
5. Аналогічні договори постачання.

Period of validity of quotes starting the submission date/
Термін дії пропозицій:

30 days/
30 днів

Payment terms /
Умови платежу:

50% prepaid and 50% postpaid or 100% postpaid/
50% передплати та 50 % післяплати або 100 % післяплата

Evaluation criteria /
Критерії оцінки :

For more details, see Annex 1.
/
1. Price (criterion weighing 40%)
2. Delivery time in days (10% weighting criterion)
3. Quality (criterion weighing 50%)

Type of Contract to be Signed/
Тип договору який буде підписано:

**A supply agreement will be concluded with the winner, which will specify the detailed terms of cooperation./
З переможцем буде укладено договір постачання, в якому будуть зазначені деталі умов співпраці.**

Proposals offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of NGO "Girls" requirements./

Запропоновані пропозиції розглядатимуться з урахуванням наявності повного пакету та відповідності пропозиції мінімальним характеристикам, описаним вище, а також будь-яким іншим додаткам, які містять дані про вимоги ГО "Дівчата".

At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by NGO "Girls" after it has received the quotation./

У будь-який час протягом дії пропозиції, зміни ціни через підвищення, інфляцію, коливання обмінного курсу або будь-який інший ринковий фактор не прийматимуться ГО "Дівчата" після отримання пропозиції.

NGO "Girls" is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process./

ГО "Дівчата" не зобов'язується приймати будь-яку пропозицію або укладати контракт/замовлення, а також не несе відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з підготовкою та поданням пропозиції Постачальником, незалежно від результату або методу проведення процесу відбору.

NGO "Girls" expects its suppliers to adhere to the Supplier Code of Conduct. /

ГО "Дівчата" очікує від Постачальників дотримання Кодексу поведінки для постачальників.

*Thank you and we look forward to receiving your quotation. /
Дякуємо та чекаємо на вашу пропозицію.*

Sincerely yours, NGO "Girls"/
З повагою, ГО "Дівчата"